

Die Stoanernen Mandln

Hunderte willkürlich aufgebaute „Steinmänner“ erwarten die Wanderer auf der „Hohen Reisch“ in den Sarntaler Alpen. Aus Steinplatten aufgeschichtete, übermannsgroße Säulen blicken zu Tale wie eine Schar von Soldaten. Felsblockgravuren und Feuersteingeräte verraten, dass es sich nicht nur Hirten als Zeitvertreib zur Aufgabe gemacht hatten, aus Steinplatten übermannsgroße Säulen aufzuschichten, sondern dass dieser Platz bereits seit der Steinzeit als Kultplatz benutzt wurde.

Und während des Mittelalters sollen sich hier die Hexen versammelt haben zu ihren Feiern und Tänzen. Eine Gerichtsschrift aus dem Jahre 1540, in der die Hexe Barbara Pachler bezichtigt wird sich dort oben mit Teufeln und Hexen getroffen zu haben, belegt diese obskure Theorie.

Die Stoanernen Mandln schweigen aber und geben keines ihrer Geheimnisse Preis.

The Stoanernen Mandln

Hikers on the “Hohen Reisch” can admire hundreds of “stone men” scattered in the Sarntal Alps. Columns of stacked stone slabs stand and watch over the valley like a troop of larger-than-life soldiers. Carvings in the rocks and flint tools lead us to exclude the idea of shepherds simply passing the time by stacking up stone slabs into towering columns, hinting that this site was used as a place of worship and ritual back in the Stone Age.

Legend also has it that this is where witches gathered in the Middle Ages for celebrations and dancing. Court records dating back to 1540, in which the witch Barbara Pachler is accused of meeting devils and witches up on this site, is testimony to this absurd theory.

The Stoanernen Mandln have certainly witnessed plenty but they keep their secrets to themselves.

Gli uomini di sasso

Centinaia di uomini di sasso messi in piedi arbitrariamente aspettano in silenzio gli escursionisti sulla “Hohen Reisch“ nella parte occidentale delle alpi sarentinesi. Guardano giù per la valle come una brigata di soldati. Incisioni sulle rocce e attrezzature di pietra focaia ci rivelano che non solo pastori cercavano di gingillarsi con dei giochi. Già nel neolitico recente quel posto era usato come luogo di culto.

Durante il medioevo si credeva che lì si incontrassero le streghe per le loro feste e danze. Un rapporto giuridico dell’anno 1540 ci racconta la storia di Barbara Pachler, che fu accusata di aversi incontrato su questa montagna con dei diavoli e delle streghe.

Gli uomini di sasso però rimangono in silenzio lassù e non rivelano nessuno dei loro segreti.